

KONINKRIJK BELGIEROYAUME DE BELGIQUEMINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGINGMINISTERE DE LA DEFENSEVOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE
WET VAN 11 APRIL 2003 TOT INSTELLING VAN EEN
VRIJWILLIGE DIENST VAN COLLECTIEF NUTAVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU
11 AVRIL 2003 INSTITUANT UN SERVICE
VOLONTAIRE D'UTILITE COLLECTIVE*Versie van 26 mei 2023**Version du 26 mai 2023**Voorgelegd aan de Ministerraad**Soumise au Conseil des Ministres***FILIP, Koning der Belgen,****PHILIPPE, Roi des Belges,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Op de voordracht van de Minister van Defensie,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons:

De Minister van Defensie is ermee belast in
onze naam bij de Kamer van
volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te
dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Le Ministre de la Défense est chargé de
présenter en notre nom à la Chambre des
représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Artikel 1. Deze wet regelt een
aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de
Grondwet.

Article 1er. La présente loi règle une matière
visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. In artikel 2 van de wet van
11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst
van collectief nut, vervangen bij de wet van
25 april 2007, worden de volgende wijzigingen
aangebracht:

Art. 2. A l'article 2 de la loi du
11 avril 2003 instituant un service volontaire
d'utilité collective, remplacé par la loi du
25 avril 2007, les modifications suivantes sont
apportées:

- 1° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden
"het Nationaal Gedenkteken Fort van
Breendonk" vervangen door de woorden "de
administratieve openbare instellingen en
administratieve diensten met
boekhoudkundige autonomie onder het gezag
van de minister van Landsverdediging," en
worden de woorden "tussen het ministerie van
Landsverdediging en die instelling" vervangen
door de woorden "met deze instellingen en
diensten";
- 2° in paragraaf 1 wordt tussen het derde en vierde
lid een lid ingevoegd, luidende:

- 1° dans le paragraphe 1er, alinéa 3, les mots "du
Mémorial National du Fort de Breendonk" sont
remplacés par les mots "des organismes
d'administration publique et des services
administratifs à comptabilité autonome
relevant du ministre de la Défense," et les mots
"entre le ministère de la Défense et cet
organisme" sont remplacés par les mots "avec
ces organismes et services";
- 2° dans le paragraphe 1er, un alinéa rédigé
comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

"De aan de verrichters van een vrijwillige dienst van collectief nut toegekende geldelijke en materiële voordelen, alsook hun administratief beheer, zijn volledig ten laste van de instelling of dienst waarbinnen de vrijwillige dienst van collectief nut plaatsvindt, en worden door deze instelling of dienst betaald.";

3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de vrijwillige dienst van collectief nut uitbreiden tot andere diensten die behoren tot het federaal administratief openbaar ambt zoals bepaald in de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, op voorstel van de voor de betrokken overheidsdienst bevoegde minister en bepaalt, in voorkomend geval, de voorwaarden en de nadere regels voor de toelating tot en het einde van de vrijwillige dienst van collectief nut binnen de betrokken overheidsdienst.

De aan de verrichters van een vrijwillige dienst van collectief nut toegekende geldelijke en materiële voordelen, alsook hun administratief beheer, zijn volledig ten laste van de dienst die behoort tot het federaal administratief openbaar ambt waarbinnen de vrijwillige dienst van collectief nut plaatsvindt, en worden door deze dienst betaald."

Art. 3. In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden "en bepaalt, in voorkomend geval, de voorwaarden en de nadere regels voor de toelating tot en het einde van de vrijwillige dienst van collectief nut binnen de betrokken administratie";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid luidende:

"De aan de verrichters van een vrijwillige dienst van collectief nut toegekende geldelijke en materiële voordelen, alsook hun administratief beheer, zijn volledig ten laste van het bestuur van het gewest, de gemeenschap, de provincie of de gemeente waarbinnen de vrijwillige dienst van collectief nut plaatsvindt, en worden door dit bestuur betaald."

"Les avantages pécuniaires et matériels octroyés aux prestataires d'un service volontaire d'utilité collective, ainsi que leur prise en charge administrative, sont intégralement à charge de l'organisme ou service au sein duquel a lieu le service volontaire d'utilité collective, et sont payés par cet organisme ou service.";

3° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre le service volontaire d'utilité collective à d'autres services qui relèvent de la fonction publique administrative fédérale telle que définie par la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, sur proposition du ministre compétent pour le service public concerné et le cas échéant, fixe les conditions et les modalités d'admission et de fin du service volontaire d'utilité collective au sein du service public concerné.

Les avantages pécuniaires et matériels octroyés aux prestataires d'un service volontaire d'utilité collective, ainsi que leur prise en charge administrative, sont intégralement à charge du service qui relève de la fonction publique administrative fédérale au sein duquel a lieu le service volontaire d'utilité collective, et sont payés par ce service."

Art. 3. A l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1er est complété par les mots "et le cas échéant, fixe les conditions et les modalités d'admission et de fin du service volontaire d'utilité collective au sein de l'administration concernée";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Les avantages pécuniaires et matériels octroyés aux prestataires d'un service volontaire d'utilité collective, ainsi que leur prise en charge administrative, sont intégralement à charge de l'administration de la région, la communauté, la province ou la commune au sein de laquelle a lieu le service volontaire d'utilité collective, et sont payés par cette administration."

Art. 4. In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepalingen onder 1°/1, 1°/2 en 1°/3 worden ingevoegd, luidende:

"1°/1 Belg is of onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte, van de Zwitserse Bondsstaat of van een andere lidstaat van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie;

1°/2 blijkt geeft van een voldoende beheersing van het Frans, het Nederlands of het Duits;

1°/3 een positief veiligheidsadvies gekregen heeft van de bevoegde veiligheidsoverheid, afgeleverd op basis van een veiligheidsverificatie overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, of deze veiligheidsverificatie niet geweigerd heeft. In afwijking van artikel 22septies van de voornoemde wet is de persoon die het voorwerp uitmaakt van een veiligheidscertificatie geen retributie verschuldigd;"

2° in het eerste lid, 3°, worden de woorden "zijn woonplaats in België heeft" vervangen door de woorden "minstens 5 jaar een ononderbroken wettelijk verblijf en de hoofdverblijfplaats in België heeft en over een verblijfsrecht van onbeperkte duur beschikt".

Art. 5. In artikel 5, paragraaf 3, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst van eerste lid, 2°, wordt het woord "domaines" vervangen door de woorden "les domaines";

2° in eerste lid, 3°, worden de woorden "de wijze waarop de tucht wordt geregeld" vervangen door de woorden "het reglement van inwendige orde";

3° in eerste lid, 4°, a), worden de woorden "de soldij dat niet hoger kan zijn dan 170 EUR per maand" vervangen door de woorden "de vergoeding".

Art. 4. A l'article 4, alinéa 1er, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° sont insérés les 1°/1, 1°/2 et 1°/3, rédigés comme suit:

"1°/1 est Belge ou ressortissant d'un autre état membre de l'Espace économique européen, de la Confédération suisse ou d'un autre état membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord;

1°/2 justifie d'une maîtrise suffisante du français, du néerlandais ou de l'allemand;

1°/3 a reçu un avis de sécurité positif de l'autorité de sécurité compétente, délivré sur la base d'une vérification de sécurité conformément aux dispositions de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, ou ne pas avoir refusé cette vérification de sécurité. Par dérogation à l'article 22septies de la loi précitée, aucune rétribution n'est due par la personne qui fait l'objet d'une vérification de sécurité;"

2° dans l'alinéa 1er, 3°, les mots "a sa résidence en Belgique" sont remplacés par les mots "a eu au moins 5 ans de résidence légale et principale ininterrompue en Belgique et qui dispose d'un droit de séjour à durée illimitée".

Art. 5. A l'article 5, paragraphe 3, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1er, 2°, le mot "domaines" est remplacé par les mots "les domaines";

2° dans l'alinéa 1er, 3°, les mots "la manière dont la discipline est réglée" sont remplacés par les mots "le règlement d'ordre intérieur";

3° dans l'alinéa 1er, 4°, a), les mots "la solde qui ne peut être supérieure à 170 EUR" sont remplacés par les mots "l'indemnité".

Art. 6. Artikel 5bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met de woorden "en met de werkloosheidsuitkeringen" en het woord "verenigbaar" vervangen door het woord "cumulatief".

Art. 7. Artikel 5quater van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. De minister van Landsverdediging of de bevoegde overheid sluit een collectieve verzekering af die de verrichters dekt tegen dienstongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en beroepsziekten opgelopen tijdens de dienst en door de dienst."

Art. 8. In artikel 5, paragraaf 3, tweede lid, vervangen bij de wet van 25 april 2007, en de artikelen 5bis en 5ter, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007, van dezelfde wet, wordt het woord "soldij" telkens vervangen door het woord "vergoeding".

Art. 6. L'article 5bis de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est complété par les mots "et avec les allocations de chômage" et le mot "compatibles" est remplacé par le mot "cumulables".

Art. 7. L'article 5quater de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007, est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

"§ 3. Le ministre de la Défense ou l'autorité compétente conclut une assurance collective qui couvre les prestataires contre des accidents de service, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles contractées pendant le service et par le fait du service."

Art. 8. Dans l'article 5, paragraphe 3, alinéa 2, modifié par la loi du 25 avril 2007, et les articles 5bis et 5ter, insérés par la loi du 25 avril 2007, de la même loi, les mots "la solde" sont chaque fois remplacés par les mots "l'indemnité".

Art. 9. De Koning bepaalt voor deze wet de dag van inwerkingtreding, en uiterlijk op 31 december 2023.

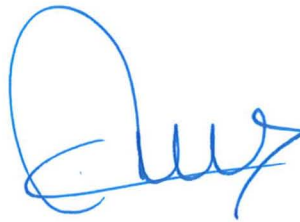
,

Art. 9. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et au plus tard le 31 décembre 2023.

, le

Van Koningswege:
De Minister van Defensie,

Par le Roi:
La Ministre de la Défense,



Ludivine DEDONDER

VOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE
WET VAN 11 APRIL 2003 TOT
INSTELLING VAN EEN VRIJWILLIGE DIENST VAN COL-
LECTIEF NUT

*Versie van 26 mei 2023
Voorgelegd aan de Ministerraad*

MEMORIE VAN TOELICHTING

Samenvatting

Dit voorontwerp van wet heeft als doel wij-
zigingen aan te brengen aan de vrijwillige dienst van
collectief nut door de wet van 11 april 2003 *tot instel-
ling van een vrijwillige dienst van collectief nut* aan te
passen.

Memorie van toelichting

Dames en Heren,

Het voorontwerp van wet dat we de eer hebben
aan uw goedkeuring voor te leggen heeft, naast louter
technische wijzigingen, tot doel wijzigingen aan te
brengen betreffende de vrijwillige dienst van
collectief nut (DCN), teneinde:

- 1° de DCN uit te breiden naar alle instellingen onder
het gezag van de minister van Landsverdediging;
- 2° te verduidelijken dat de aan de verrichters van
een DCN toegekende geldelijke en materiële
voordelen, alsook hun administratief beheer,
volledig ten laste zijn van de dienst waar ze
plaatsvindt;
- 3° de toelatingsvoorwaarden tot een DCN aan te
vullen;
- 4° de geldelijke bepalingen aan te passen door te
verduidelijken dat de verrichter van een DCN niet
langer een soldij ontvangt, maar een vergoeding
ontvangt waarvan het bedrag door de Koning
wordt vastgesteld, en dat deze vergoeding
cumulatief is met de werkloosheidsuitkeringen;

AVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 11
AVRIL 2003 INSTITUANT UN SERVICE VOLONTAIRE
D'UTILITE COLLECTIVE

*Version du 26 mai 2023
Soumise au Conseil des Ministres*

EXPOSE DES MOTIFS

Résumé

Le présent avant-projet de loi a pour but
d'apporter des modifications relatives au service
volontaire d'utilité collective, en adaptant la loi du
11 avril 2003 *instituant un service volontaire d'utilité
collective*.

Exposé des motifs

Mesdames, Messieurs,

Le présent avant-projet de loi que nous avons
l'honneur de soumettre à votre approbation a pour
but, à côté de modifications purement techniques,
d'apporter des modifications relatives au service
volontaire d'utilité collective (SUC) afin:

- 1° d'élargir le SUC à tous les organismes sous tutelle
du ministre de la Défense;
- 2° de clarifier que les avantages pécuniaires et
matériels octroyés aux prestataires d'un SUC,
ainsi que leur prise en charge administrative, sont
intégralement à charge du service au sein duquel
il se déroule;
- 3° de compléter les conditions d'admission à un SUC;
- 4° de modifier les dispositions pécuniaires en
précisant que le prestataire d'un SUC perçoit non
plus une solde, mais une indemnité dont le
montant est fixé par le Roi, et que cette indemnité
est cumulable avec des allocations de chômage;

5° te voorzien in het afsluiten van een collectieve verzekering tot dekking van de verrichters van een DCN tegen dienstongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en beroepsziekten opgelopen tijdens de dienst en door de dienst.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaren.

Artikel 2

Naast een technische wijziging ingevolge de integratie van het Nationaal Gedenkteken Fort van Breendonk in het War Heritage Institute, heeft dit artikel tot doel de mogelijkheid uit te breiden om een DCN uit te voeren binnen de parastatalen (administratieve openbare instellingen en administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie in de zin van Titel III van de wet van 22 mei 2003 *houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat*) onder het gezag van de minister van Landsverdediging. De diversiteit aan functies in deze instellingen en diensten geeft een toegevoegde waarde aan het aanbod van Defensie. Dat is het geval voor:

- 1° de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van Defensie;
- 2° het Nationaal Geografisch Instituut;
- 3° het War Heritage Institute;
- 4° de Restauratie- en Hoteldienst van Defensie.

Voorts bepaalt dit artikel dat, indien de DCN in een parastatale wordt uitgevoerd, de kosten gedragen worden door de instelling waar de diensten worden verleend.

5° de prévoir la conclusion d'une assurance collective couvrant les prestataires d'un SUC contre les accidents de service, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles contractées pendant le service et par le fait du service.

Commentaire des articles

Article 1er

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

Article 2

Outre une modification technique suite à l'intégration du Mémorial National du Fort de Breendonk au sein du War Heritage Institute, cet article a pour but d'étendre la possibilité d'effectuer un SUC auprès des organismes parastataux (organismes d'administration publique et services administratifs à comptabilité autonome au sens du Titre III de la loi du 22 mai 2003 *portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral*) relevant du ministre de la Défense. La diversité des fonctions présentes au sein de ces organismes et services donne une valeur ajoutée à l'offre de la Défense. Il s'agit en l'espèce:

- 1° de l'Office Central d'Action Sociale et Culturelle de la Défense;
- 2° de l'Institut Géographique National;
- 3° du War Heritage Institute;
- 4° du Service de Restauration et d'Hôtellerie de la Défense.

Par ailleurs, cet article précise que si le SUC est effectué au sein d'un parastatal, les coûts sont supportés par l'organisme au sein duquel ont lieu les prestations.

Tenslotte is de uitbreiding van de DCN niet langer beperkt tot de federale overheidsdiensten, maar heeft zij ook betrekking op alle diensten die behoren tot het federaal administratief openbaar ambt zoals bepaald in de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, waardoor de diversiteit van functies die aan kandidaten DCN kunnen worden aangeboden, kan worden uitgebreid. De overheidsdiensten waar een DCN zou plaatsvinden, kunnen de voorwaarden en modaliteiten voor de DCN vaststellen op basis van hun eigen specifieke kenmerken, en zij dragen de kosten verbonden aan de uitvoering van de DCN.

Artikel 3

Dit artikel beoogt, zoals in artikel 2, te verduidelijken dat indien de DCN wordt uitgebreid tot een bestuur van een gewest, gemeenschap, provincie of gemeente, dit bestuur de voorwaarden en modaliteiten voor de DCN kan bepalen op basis van haar eigen specifieke kenmerken, en dat het de kosten in verband met de uitvoering van de DCN draagt.

Artikel 4

De toelatingsvoorwaarden tot de DCN worden aangevuld alhoewel een bijzondere aandacht wordt behouden voor laaggeschoolde jongeren die zich in een moeilijke situatie op de arbeidsmarkt bevinden.

De DCN laat eveneens toe om roepingen voor de openbare diensten in de ruimste zin van het woord op te wekken. Om in voorkomend geval de potentiële postulant kandidaat voor een functie als militair of burger bij Defensie niet teleur te stellen door hem van de selectieprocedure uit te sluiten omdat hij niet aan de administratieve basisvoorwaarden voldoet, wordt het opportuun geacht om de voorwaarde om Belg of onderdaan van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, te hernemen. Het toevoegen van deze voorwaarde maakt het dus mogelijk om zich inzake nationaliteit zoveel mogelijk af te lijnen op de voorwaarden die van toepassing zijn op het militair of burgerpersoneel van Defensie. Bovendien worden de onderdanen van de lidstaten van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie ook nog aan de doelgroep toegevoegd.

Enfin, l'extension du SUC ne se limite plus uniquement aux services publics fédéraux, mais elle couvre tous les services qui relèvent de la fonction publique administrative fédérale telle que définie par la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, élargissant ainsi la diversité des fonctions qui peuvent être offertes aux candidats à un SUC. Les services publics au sein desquels aurait lieu un SUC peuvent fixer les conditions et modalités pour le SUC sur base de leurs spécificités propres, et ils supportent les coûts liés à l'exécution du SUC.

Article 3

Cet article vise, à l'instar de l'article 2, à clarifier que si le SUC est étendu à une administration d'une région, d'une communauté, d'une province ou d'une commune, elle peut fixer les conditions et modalités pour le SUC sur base de ses spécificités propres, et elle supporte les coûts liés à l'exécution du SUC.

Article 4

Tout en maintenant une attention particulière aux jeunes peu qualifiés qui se trouvent en situation difficile sur le marché du travail, les conditions d'admission au SUC ont été complétées.

Le SUC permet également d'éveiller des vocations pour les services publics au sens large. Le cas échéant, afin de ne pas décevoir le potentiel postulant candidat à une fonction comme militaire ou comme civil à la Défense, en devant l'écarter de la sélection parce qu'il ne remplit pas les conditions administratives de base, il est jugé opportun de reprendre la condition d'être Belge ou ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse. L'ajout de cette condition permet ainsi de s'aligner autant que possible sur les conditions applicables au personnel militaire ou civil de la Défense en matière de nationalité. En outre, les ressortissants des états membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord sont également ajoutés au groupe cible.

Om een optimale opleiding en samenwerking tussen de verrichters en de begeleiders te garanderen, is het aanbevolen dat de kandidaat-verrichter kan aantonen dat hij het Frans, het Nederlands of het Duits voldoende beheerst. Van kandidaten-verrichters die een getuigschrift van het basisonderwijs of van het lager en/of hoger middelbaar onderwijs (in het Frans, in het Nederlands of in het Duits) hebben, wordt aangenomen dat zij de taal beheersen. In de andere gevallen heeft het begrip "voldoende beheersing" van de taal alleen betrekking op de mondelinge uitdrukking en is het niet van toepassing op de schriftelijke uitdrukking. Onder "voldoende beheersing" wordt verstaan de capaciteit van een individu om zijn gesprekspartner te begrijpen en zich op een verstaanbare manier te kunnen uitdrukken. Het beoogde doel blijft een goede communicatie mogelijk te maken tussen de verrichter en het leidinggevend personeel, of het nu een burger of militair is. Een vlotte communicatie tussen deze actoren is noodzakelijk om de veiligheidsregels op het werk aan te leren, maar ook om ze te begrijpen. De beoordeling van het voldoende beheersen van de taal door de kandidaat-verrichter zal gebeuren door de instantie die verantwoordelijk is voor het informeren, de selectie en de oriëntatie door middel van contacten en gesprekken met de kandidaat-verrichter van een DCN.

Ten slotte, zoals voor al het personeel dat toegang heeft tot de infrastructuur van Defensie in het kader van een al dan niet tijdelijke arbeidsverhouding of in het kader van dienstprestaties, is de laatste voorwaarde voor de toelating van de kandidaat-verrichter dat hij beschikt over een positief veiligheidsadvies van de bevoegde veiligheidsinstantie, afgegeven op basis van een veiligheidsverificatie overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 december 1998 *betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen*. Specifiek voor de DCN bij Defensie en alle instellingen en diensten onder het gezag van de Minister van Defensie zal dit veiligheidsadvies worden afgeleverd door het stafdepartement inlichtingen en veiligheid. De kandidaat-verrichter die zou weigeren om zich aan de veiligheidscontrole te laten onderwerpen, zal niet tot een DCN kunnen worden toegelaten.

Afin de garantir une formation et une collaboration optimale entre le prestataire et les accompagnants, il est recommandé que le candidat prestataire puisse prouver qu'il maîtrise suffisamment le français, le néerlandais ou l'allemand. Pour les candidats prestataires qui disposent d'un certificat de l'enseignement primaire ou de l'enseignement secondaire inférieur et/ou supérieur (en français, en néerlandais ou en allemand), la maîtrise de la langue est présumée acquise. Dans les autres cas, la notion de "maîtrise suffisante" de la langue ne concerne que l'expression orale et ne s'applique pas à l'expression écrite. Par "maîtrise suffisante", on entend la capacité d'un individu à comprendre son interlocuteur et à pouvoir s'exprimer de façon intelligible. L'objectif recherché reste de permettre une bonne communication entre le prestataire et le personnel d'encadrement, qu'il soit civil ou militaire. Une communication suffisante entre ces acteurs est nécessaire à l'apprentissage, mais aussi à la compréhension des règles de sécurité au travail. L'évaluation de la maîtrise suffisante de la langue par le candidat prestataire sera réalisée par l'organe assurant l'information, la sélection et l'orientation à travers les contacts et entretiens avec le candidat prestataire d'un SUC.

Enfin, comme pour tout le personnel accédant aux infrastructures de la Défense dans le cadre d'une relation de travail temporaire ou non, ou dans le cadre de prestations de service, la dernière condition préalable à l'admission du candidat prestataire est qu'il dispose d'un avis de sécurité positif de l'autorité de sécurité compétente, délivré sur la base d'une vérification de sécurité conformément aux dispositions de la loi du 11 décembre 1998 *relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité*. Spécifiquement pour le SUC à la Défense et tous les organismes ou services relevant du Ministre de la Défense, l'avis de sécurité sera délivré par le département d'état renseignement et sécurité. Le candidat prestataire qui refuserait de se soumettre à la vérification de sécurité ne sera pas admis à un SUC.

Artikel 5

Naast een technische wijziging in paragraaf 3, eerste lid, 2°, vervangt de benaming "reglement van inwendige dienst" de benaming "tucht". Onder "reglement van inwendige dienst" wordt verstaan alle regels die van toepassing zijn op de verrichter van een DCN. Deze regels hebben als doel een leefomgeving te formaliseren die gebaseerd is op wederzijds respect en naleving van de regels, maar ook te voorzien in te nemen maatregelen in geval van ongepast gedrag of handelingen. De verrichter van een DCN zal kennis moeten nemen van het reglement van inwendige dienst bij de toelating en zich daaraan houden.

Het bedrag van de vergoeding (vroeger "soldij") van een DCN bedroeg vroeger maximaal 170 EUR per maand. Dit bedrag stemt niet langer overeen met de realiteit in 2022; een maandelijks bedrag zal door de Koning vastgesteld worden. Dit bedrag zal het DCN-mechanisme toelaten om zich af te lijnen en concurrentieel te blijven tegenover andere formules van bestaande regionale en federale integratiestages.

Artikel 6

Dit artikel heeft tot doel een verduidelijking toe te voegen en een woord te vervangen om ervoor te zorgen dat het ontvangen van een vergoeding door de verrichter geen afbreuk doet aan zijn recht op werkloosheidsuitkeringen. Het bevestigt dus louter dat het uit een DCN voortvloeiende geldelijk voordeel geen negatieve gevolgen heeft voor het recht op de sociale uitkeringen in de ruime zin: het recht op gewaarborgde gezinsbijslag, het recht op het leefloon of het recht op werkloosheidsuitkeringen.

Article 5

Outre une modification technique du paragraphe 3, alinéa 1er, 2°, le terme "règlement d'ordre intérieur" remplace le terme "discipline". Par "règlement d'ordre intérieur", on entend toutes les règles qui s'appliquent au prestataire d'un SUC. Ces règles ont pour but de formaliser un cadre de vie basé sur le respect mutuel et le respect des règles, mais aussi de prévoir des mesures à prendre lors de comportements ou d'actes jugés inadéquats. Le prestataire d'un SUC devra prendre connaissance du règlement d'ordre intérieur lors de l'admission et le respecter.

Le montant de l'indemnité (anciennement "solde") d'un SUC était auparavant de maximum 170 EUR par mois. Ce montant ne correspond plus à la réalité en 2022; le montant mensuel sera fixé par le Roi. Ce montant devra permettre de s'aligner et de rester compétitif par rapport à d'autres formules de stages d'insertion existantes, qu'elles soient régionales ou fédérales.

Article 6

Cet article vise à ajouter une précision et à remplacer un mot afin de s'assurer que la perception de l'indemnité par le prestataire ne porte pas préjudice à son droit aux allocations de chômage. On ne fait donc que confirmer que l'avantage pécuniaire découlant d'un SUC n'entraîne pas de conséquences négatives pour le droit aux allocations sociales au sens large: le droit aux prestations familiales garanties, le droit au revenu d'intégration ou le droit aux allocations de chômage.

Artikel 7

Bij een dienstongeval, een beroepsziekte of een ongeval op weg van of naar het werk geniet het militair personeel van een sociale bescherming, waarvan de voorwaarden zijn vastgesteld bij het Besluit van de Regent van 5 oktober 1948 *houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen*. Burgerpersoneelsleden van Defensie vallen onder de wet van 3 juli 1967 *betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector*. Aangezien de verrichter van een DCN noch militair, noch burger van Defensie is, past hij in geen van de bovengenoemde kaders. Het is daarom noodzakelijk om hem een bescherming te bieden in geval van ongeval of ziekte opgelopen tijdens zijn prestaties en als gevolg van zijn prestaties. Deze bescherming wordt verwezenlijkt door een contract afgesloten tussen Defensie of het bevoegde departement/de bevoegde dienst en een verzekeringsmaatschappij.

Artikel 8

Aangezien het woord "soldij" verouderd is, wordt het telkens vervangen door het woord "vergoeding". De bedoeling is tweeledig: elke verwarring met het begrip van verloning of salaris en deze van dienstplichtige te vermijden.

Artikel 9

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaren.

Article 7

En cas d'accident de service, de maladie professionnelle ou d'accident sur le trajet entre le domicile et le lieu de travail, le personnel militaire bénéficie d'une protection sociale dont les conditions sont fixées dans l'Arrêté du Régent du 5 octobre 1948 *approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation*. Les membres du personnel civil de la Défense bénéficient de la loi du 3 juillet 1967 *sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public*. Le prestataire d'un SUC n'étant ni militaire, ni civil de la Défense, il ne rentre dans aucun des cadres mentionnés ci-dessus. Il est donc nécessaire de lui offrir une protection en cas d'accident ou de maladie contractées pendant ses prestations et du fait de ses prestations. Cette protection se concrétise par un contrat à conclure entre la Défense ou le département/service compétent et un organisme assureur.

Article 8

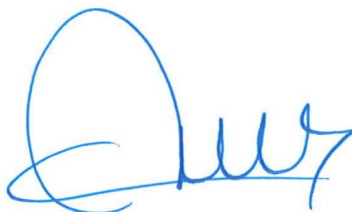
Le mot "solde" étant désuet, il est chaque fois remplacé par le mot "indemnité". L'objectif est double: éviter tout amalgame avec la notion de rémunération ou de salaire et celle de milicien.

Article 9

Cet article ne demande pas de commentaires supplémentaires.

De Minister van Defensie,

La Ministre de la Défense,



Ludivine DEDONDER